



# REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

## ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 01  
Documento: Relatório de Ensaio  
Arquivo: L. 392, fls. 01  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 19 de julho de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



### RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2021/463

ENTREGA: 15/07/2021

MATERIAL RECEBIDO: 07/07/2021

ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL  
INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA  
Avenida José Carlos Gomes, 355  
PONTA GROSSA – PR – BRASIL

NOME DE QUALIDADE: **Carpete Modular Bac 100% SDN –  
Solution Dyed Nylon (PA)**

TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo para pisos segundo a norma  
NF EN ISO 9239-1 (fevereiro de 2013) – (ABNT  
NBR8660)  
Parte 1: Determinação do comportamento de queima  
utilizando fonte radiante de calor.

Diretor Técnico  
**Marc WELCOMME**  
(assinatura constante)

Diretor de Testes  
**David VANDIERDONCK**  
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaio, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos testes e não analisa as características de produtos similares. Conseqüentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém 4 páginas e 0 anexos.





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**

**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 01

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 392, fls. 02

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 19 de julho de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

**S.A.R.L. CRET**

Página 2/4

Relatório de Ensaio Nº RL 2021/463

O laboratório não pode ser responsabilizado pelas informações prestadas pelo cliente, essas informações encontram-se identificadas neste relatório.

**ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:**

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:**

Placa de carpete tufado de pilha em ponto estruturado de 50 cm x 50 cm com efeito tonal (produto da família EN 1307)

**INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:**

Composição da superfície de uso: 100% poliamida

Tipo de base primária: poliéster não tecido

Tipo de base: betumem

Massa total por área unitária: 3900 g/m<sup>2</sup>

Espessura total: 6,6 mm

Espessura total da pilha: 4,0 mm

Coloração: Cinza

Retardante de chamas: não

**Descrição das amostras do ensaio:**

\* Substrato: placa de fibrocimento  
Densidade (1800 ± 200) kg/m<sup>3</sup>  
Dimensões 105 cm x 23 cm  
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: colocado solto

Limpeza: nenhuma

**Condicionamento:**

Condicionamento a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) % até constante.

**Desvios eventuais do método de ensaio:**

Nenhum

**Data do ensaio:**

15/07/2021

**Duração do ensaio:**

A radiação é mantida por 30 minutos





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**

**Tradutora Pública Juramentada**

**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 01

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 392, fls. 03

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 19 de julho de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

**S.A.R.L. CRET**

Página 3/4

Relatório de Ensaio N° RL 2021/463

**RESULTADOS:**

**1) FLUXO DE CALOR**

Amostra	Distância frontal da chama (mm)			Fluxo de calor (kW/m <sup>2</sup> )			Duração da chama (min/s)	Distância frontal máxima da chama (mm)	Fluxo Crítico de Calor FCC (kW/m <sup>2</sup> )
	10 min	20 min	30 min	HF 10	HF 20	HF 30			
1 (L)*	150	170	170	10,2	-	-	13 min 00 s	170	9,7
1 (L)*	170	220	220	9,7	-	-	17 min 10 s	220	8,7
2 (T)	200	200	200	9,1	-	-	16 min 50 s	200	9,1
3 (T)	190	190	190	9,3	-	-	16 min 20 s	190	9,3
Média (T)									9,0

(L)\* -> Direção longitudinal

(T)\* -> Direção transversal

**Observação:**

A amostra encontra-se montada de forma tal que ao menos um conector está situado a 250 mm do ponto zero em ambas as direções.

Distância queimada (mm)	Tempo de queima para cada amostra em minutos (min) e segundos (s)			
	1 (L)	1 (T)	2 (T)	3 (T)
50	3 min 50 s	3 min 30 s	3 min 20 s	3 min 30 s
100	5 min 10 s	6 min 00 s	5 min 10 s	5 min 40 s
150	10 min 00 s	8 min 40 s	7 min 10 s	8 min 30 s
200		12 min 50 s	9 min 50 s	
250				
300				
350				
400				
450				
500				
550				
600				
650				
700				
750				
800				
850				
900				
950				
1000				





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 01  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 392, fls. 04  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 19 de julho de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

**S.A.R.L. CRET**

Página 4/4  
Relatório de Ensaio Nº RL 2021/463

**RESULTADOS:**

**2) DENSIDADE DA FUMAÇA**

Amostra	Atenuação máxima de luz (%)	Formação de fumaça (% X min)
1 (L)*	30,7	103,3
1 (T)*	34,1	142,8
2 (T)	28,8	106,0
3 (T)	31,7	117,1
Média (T)	31,5	122,0

(L)\* -> Direção longitudinal  
(T)\* -> Direção transversal

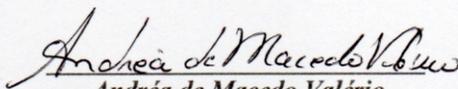
Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

**O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o nº NB 2401.**

\*\*\*Fim do relatório\*\*\*

EN / FB.110/01 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,  
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

  
Andréa de Macedo Valério  
Tradutora Pública Juramentada

